

**Zeitschrift:** Schweizer Erziehungs-Rundschau : Organ für das öffentliche und private Bildungswesen der Schweiz = Revue suisse d'éducation : organe de l'enseignement et de l'éducation publics et privés en Suisse

**Herausgeber:** Verband Schweizerischer Privatschulen

**Band:** 18 (1945-1946)

**Heft:** 10

**Rubrik:** Schweizerische Umschau

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

dieser nicht nach Schönheit, nur nach Wahrheit verlangende Stil ist gross, und wir zählen Pestalozzi auch wegen seiner einzigartig geprägten Sprache unter die klassischen schweizerischen Autoren."

Wer bereit ist, sich unvoreingenommen in die charakteristische Sprache Pestalozzis zu versenken

und ihr sorgfältig zu lauschen, der vernimmt das lebendige Wort des Meisters, als ob er selbst unter den mehr als zweihundert Mitgliedern der Yverdoner Institutsgemeinde sässe! Herausgeber und Verlag sind wir für die gediegene Ausgestaltung zu Dank verpflichtet.  
Dr. Lusser.

## *Pestalozziworte*

Ich bin überzeugt, dass man die Menschen unverhältnismässig viel mit dem Maul lehrt, und dass man ihre besten Anlagen verderbt und das Fundament ihres Hausglückes zerstört, indem man ihnen den Kopf voll Wörter macht, ehe sie Verstand und Erfahrung haben.

Willst Du Dir Dein Leben verbittern, so erbittere Dich nur leicht über alles, was nicht geht, wie Du gern hättest.

Fest anschauen, oft anschauen, viel überschauen, weit umschauen, langsam beschauen, macht richtiger urteilen als der beste Katechismus.

Schon' des, der fehlen will, zeige ihm Liebe; sonst fehlt er gewiss und doppelt.

Tun, heiliges Tun! Von dir kommen alle Taten, und vom Nichtstun alle Untaten.

Das Herz leicht machen ist das rechte Mittel, dem Menschen das Maul aufzutun.

Die Dornen und Disteln, die der Herr des Himmels zur Uebung unserer Kräfte auf Erden wachsen lässt, sind jetzt noch wie vor 6000 Jahren das, was den Menschen am besten lehrt Gott erkennen, und er muss darum recht zum Irdischen erzogen werden. Das Leiden meines Lebens war mir mehr wert als mir das genugsame Leben je wert sein kann. Das

Leiden meines Lebens machte in mir reifen, was nie in mir gereift wäre, wenn ich glücklich gewesen wäre.

Glücklich ist derjenige, welcher seine Bedürfnisse seinen Mitteln anpassen und jedem persönlichen und selbstsüchtigen Wunsch entsagen kann, ohne damit seine Zufriedenheit aufzugeben.

Wir sind alle Sünder, und es steht uns wohl an, über uns selbst strenger als über unsern Nächsten und Nebenmenschen zu richten.

Der Mensch muss für sein Leben notwendig so etwas wie einen Feuerherd haben, an dem es für ihn immer warm ist, und das ist ihm die Wohnstube. In dieser muss er sich erholen, erfrischen, erwärmen, ausruhen.

Des Menschen beste Kräfte ersterben, wenn er seinen Bruder nicht liebt, und er liebt seinen Bruder nicht, wenn er Gottes nicht achtet.

Auf Felsen gründet der Kluge, auf Sand der Tor, auf nichts der Leichtsinige sein Haus und sein Glück.

Wer gut ist und was gut ist, freut die unverdorbene Natur, auch wenn es ihr keinen Vorteil bringt.

(Ausgewählt von E. Graf, Zürich.)

---

## *Heilpädagogisches Seminar Zürich*

Das Heilpädagogische Seminar Zürich veranstaltet für das Studienjahr 1946/47 wieder einen Ausbildungskurs für Lehrer und Erzieher entwicklungsgehemmter Kinder (blinde, taube, sprachgebrechliche, geistesschwache und schwererziehbare Kinder). Aufgenommen werden in erster Linie Inhaber eines

Lehrpatentes oder Kindergärtnerinnendiploms. — Anmeldungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften und einem ärztlichen Zeugnis sind zu richten an die Leitung des Heilpädagogischen Seminars Zürich, Kantonsschulstrasse 1. — Anmeldefrist bis 1. März 1946.

---

## *Schweizerische Umschau*

### EIDGENOSSENSCHAFT

Die „Schweiz. Lehrerinnen-Zeitung“ begann am 15. Oktober 1945 den 50. Jahrgang. In dieser festlich ausgestatteten Jubiläums-Nummer wird Rückschau gehalten über das vielfältige, ausserordentlich fruchtbare Wirken dieser Zeitschrift im Interesse der schweizerischen Lehrerinnen und darüber hinaus der schweizerischen Frauenbestrebungen. Gerne benützen wir diesen Anlass der zielbewusst und von hoher Warte aus geleiteten Zeitschrift, ihrer Redaktion, sowie dem Schweizerischen Lehrerinnenverein unsere besten Wünsche und Grüsse auszusprechen.  
Dr. L.

Turn- und Sportkommission. Der Chef des eidgenössischen Militärdepartements, Bundesrat Kobelt, bestellte die eidgenössische Turn- und Sportkommission aus 16 Mitgliedern, welche die Konferenz der kantonalen Erziehungs- und Militärdirektoren, die Turn- und Sportverbände sowie weitere interessierte Kreise vertreten. Diese Kommission hat das Militärdepartement in allen Turn- und Sportfragen zu beraten. Sie übt die Aufsicht aus über die eidgenössische Turn- und Sportschulung, das Schulturnen, den Vorunterricht und die ausserdienstliche, vom Bunde unterstützte Turn- und Sporttätigkeit und hat auch die Anträge über die Bundessubventionen für diesen Zweck zu stellen.

Gleichzeitig hat das Departement den von ihm ernannten Mitgliedern der Kommission einen Diskussionsentwurf zu einer neuen Verordnung über den militärischen Vorunterricht zugestellt. Neu ist darin vor allem die Bestellung der eidgenössischen Turn- und Sportkommission.

\*

**Maturitäts- und Medizinalprüfungen.** Der Bundesrat hat seinen Beschluss vom November 1939 über die Durchführung einer ausserordentlichen eidgenössischen Maturitätsprüfung für Mobilisierte mit sofortiger Wirkung aufgehoben. Der Bundesratsbeschluss über die Zulassung zu einer dritten eidgenössischen Medizinalprüfung und zu einer dritten eidgenössischen Maturitätsprüfung tritt Ende 1946 ausser Kraft.

\*

**Beschränkung der Kindertransporte auf ärztlich ausgewählte Kinder.** Das Schweizerische Rote Kreuz, Kinderhilfe, teilt mit: Da der fahrplanmässige Zugverkehr mit Frankreich wieder funktioniert, wird die Kinderhilfe künftig die Kindertransporte ausschliesslich auf die selbstgewählten bedürftigsten Kinder beschränken und die eingeladenen Kinder nicht mehr berücksichtigen können. Diesen stehen die französischen Züge zur Verfügung.

Auch österreichische Kinder, die privat eingeladen

werden, können von den Transporten der Kinderhilfe nicht übernommen werden. Die Verbindungen in Oesterreich sind noch derart schlecht, dass die Schwierigkeiten, im ganzen Land verstreute eingeladene Kinder zu den Sammelorten zu bringen, die Arbeit der Kinderhilfe überhaupt in Frage stellen müssten. Die Aktion der Kinderhilfe muss sich deshalb auch für Oesterreich ausschliesslich nur auf die ärztlich gewählten, defizienten Kinder beschränken. — Letzte Woche sind drei Mitglieder der Luxemburger Mission des Schweizerischen Roten Kreuzes, Kinderhilfe nach Luxemburg abgereist, um dort von der Schweizer Spende zur Verfügung gestellte grössere Mengen von Kleinkindernährmitteln zu verteilen.

#### KANTON GENÈVE

**Lehrermangel in Genf.** Infolge Lehrermangels ersucht der Staatsrat den Grossen Rat um die Aufhebung des Gesetzes, durch das die Frauen von Staatsbeamten und kantonalen, eidgenössischen und Gemeinde-Angestellten von der Ausübung der Lehrtätigkeit an öffentlichen Schulen ausgeschlossen wurden.

#### KANTON WAADT

**Ein Kunstkredit im Waadtland.** Der waadtländische Grosse Rat beschloss die Schaffung eines kantonalen Fonds für Kunst und Literatur mit einer jährlichen Zuwendung von 90 000 Fr.

## Internationale Umschau

### Das Jahrhundert des Kindes!

In Griechenland und Rumänien werden rund 280 000 Waisenkinder gezählt; in Ungarn gibt es 200 000 Waisen, wovon nur 40 000 in Kinderasylen notdürftig untergebracht sind, 17 000 Kinder sind tuberkulös. — Polen: Von 6 000 000 Kindern unter 14 Jahren sind nicht weniger als 2 000 000 unterernährt. — Auch in Oesterreich ist die Lage überaus ernst. Einer Denkschrift des Gesundheitsamtes der Stadt Wien über die Ernährungslage der Kinder bis zu einem Jahre entnehmen wir: „Der Ernährungszustand ist katastrophal; die Krankheitshäufigkeit und die Säuglingssterblichkeit sind in Wien derzeit so hoch, wie sie das seit etwa 40 Jahren nicht gewesen sind. — Deutschland: In der Provinz Brandenburg gibt es Dorfgemeinden, in denen alle Kinder, die in den letzten zwölf Monaten geboren wurden, bereits gestorben sind. In Mannheim betreffen fast 30 Prozent der neufestgestellten Tuberkulosefälle Kinder im Alter von 2—6 Jahren. In Berlin betrug die Kindersterblichkeit im August 1945 rund 64 Prozent, diejenige von Eberswalde 95 Prozent, während in Prenzlau 80 Prozent aller in den Jahren 1944 und 1945 geborenen Kinder starben. — Frankreich: Infolge schwerer Unterernährung sind in Paris 48 Prozent der Kinder tuberkulös, in Südfrankreich sogar 74 Prozent.“

### Eine internationale Erziehungs- und Kulturorganisation

London, 10. Nov. Die rund 250 Delegierten aus 43 Ländern, die zur internationalen Erziehungskonferenz in London zusammengetreten sind, haben vereinbart, eine neue Organisation, die UNESCO (United Nations' Educational, Scientific and Cultural Organi-

sation = Erziehungs-, Wissenschafts- und Kulturorganisation der Vereinten Nationen), zu errichten.

#### SCHWEDEN

**Englisch statt Deutsch in den Schulen.** Nach einer Erklärung des Kultusministers soll vom Herbst 1946 an an Stelle von Deutsch die englische Sprache als erste Fremdsprache an den Realschulen gelehrt werden. Der Minister sagte, dass das Englische das „wertvollste Hilfsmittel für den Kontakt mit der grossen Welt“ sei. Gleichzeitig stellte der Minister in Aussicht, dass verstärkte Möglichkeiten zum Erlernen der russischen Sprache an den Gymnasien geschaffen werden sollen, soweit Lehrkräfte dafür zur Verfügung stehen.

#### Klarstellung

„Schule, Erziehung und Kriminalität“  
Es hat sich herausgestellt, dass die in der Rubrik bisher verwendete Methode der Zitierung von Fällen zu Missverständnissen Anlass geben kann, indem, trotzdem in jeder Folge als Fussnote abgedruckten Hinweis, dass die verwendeten Namen und Personalien fingiert seien, tatsächliche Träger solcher fingierter Namen sich über die Verwendung desselben aufhielten. Der Verfasser dieser Artikel bedauert dies ausdrücklich und erklärt hiemit nochmals, dass die in den Nummern 5, 6, 7 des laufenden Jahrganges der SER verwendeten Namen in der Rubrik „Schule, Erziehung und Kriminalität“ fingiert waren. Um in Zukunft ähnliche Missverständnisse von vorneherein auszuschliessen, werden beim Abdruck weiterer Fälle in der genannten Rubrik keine Geschlechtsnamen mehr verwendet.

Dr. Erwin Frey, Jugendanwalt, Basel.